

SYRENA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



Fundusze
Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój



Rzeczpospolita
Polska



NARODOWA AGENCJA
WYMIANY AKADEMICKIEJ

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



SPIS TREŚCI

[Złożenie wniosku](#)

[Start](#)

[Wymagane dokumenty](#)

[Krok 1](#) – Dane wnioskodawcy – osoba fizyczna

[Krok 1](#) – Dane wnioskodawcy – instytucja

[Krok 2](#) – Dokument którego dotyczy wniosek

[Krok 3](#) – Poprzedni dokument

[Krok 4](#) – Pozostałe załączniki

[Krok 5](#) – Podsumowanie

[Potwierdzenie złożenia wniosku](#)

[Sprawdzenie statusu wniosku](#)

[Uzupełnienie wniosku](#)

[Pobranie informacji o zagranicznym dyplomie](#)

[Ponowne rozpatrzenie sprawy](#)

ZŁOŻENIE WNIOSKU

Wybierz język

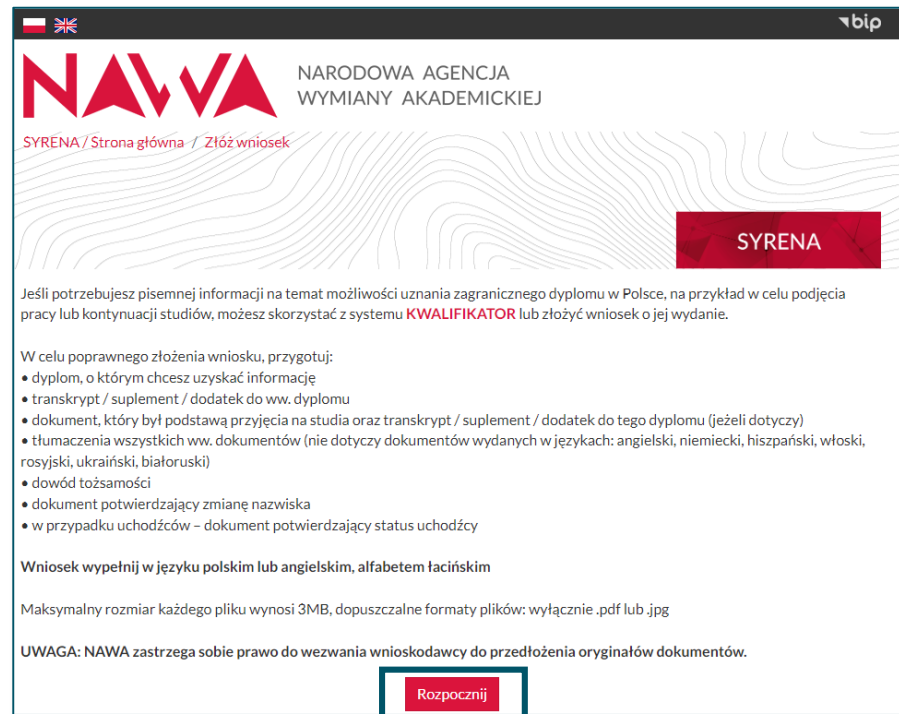
- polski lub angielski
nie ma możliwości wyboru innego języka –
jeśli zmienisz język przeglądarki na inny niż
polski lub angielski wniosek zostanie
odrzucony




Rozpocznij składanie wniosku

The screenshot shows the top navigation bar of the NAWVA website. It features a language selector with the Polish and British flags, and the 'bip' logo. The main header includes the NAWVA logo and the text 'NARODOWA AGENCJA WYMIANY AKADEMICKIEJ'. Below this, there is a decorative background with wavy lines and a 'SYRENA / Strona główna' link. A red button labeled 'SYRENA' is positioned on the right. The main content area contains two large buttons: 'Złóż wniosek' (highlighted with a red border) and 'Sprawdź status wniosku'.

Przygotuj pliki z wymaganymi dokumentami zwracając szczególną uwagę na:

- **wielkość pliku**
max. 3 MB
- **format pliku**
wyłącznie .pdf i .jpg
- **jakość pliku**
czytelny skan w kolorze
- **język dokumentów**
przygotuj skany dokumentów wydanych w oryginalnym języku
- **język wypełniania**
wniosek wypełnij w języku polskim lub angielskim, alfabetem łacińskim



NAWA NARODOWA AGENCJA
WYMIANY AKADEMICKIEJ

SYRENA / Strona główna / Złóż wniosek

SYRENA

Jeśli potrzebujesz pisemnej informacji na temat możliwości uznania zagranicznego dyplomu w Polsce, na przykład w celu podjęcia pracy lub kontynuacji studiów, możesz skorzystać z systemu **KWALIFIKATOR** lub złożyć wniosek o jej wydanie.

W celu poprawnego złożenia wniosku, przygotuj:

- dyplom, o którym chcesz uzyskać informację
- transkrypt / suplement / dodatek do ww. dyplomu
- dokument, który był podstawą przyjęcia na studia oraz transkrypt / suplement / dodatek do tego dyplomu (jeżeli dotyczy)
- tłumaczenia wszystkich ww. dokumentów (nie dotyczy dokumentów wydanych w językach: angielski, niemiecki, hiszpański, włoski, rosyjski, ukraiński, białoruski)
- dowód tożsamości
- dokument potwierdzający zmianę nazwiska
- w przypadku uchodźców – dokument potwierdzający status uchodźcy

Wniosek wypełnij w języku polskim lub angielskim, alfabetem łacińskim

Maksymalny rozmiar każdego pliku wynosi 3MB, dopuszczalne formaty plików: wyłącznie .pdf lub .jpg

UWAGA: NAWA zastrzega sobie prawo do wezwania wnioskodawcy do przedłożenia oryginałów dokumentów.

Rozpocznij

UWAGA! Dane nie są przechowane w pamięci podręcznej. Jeśli po uzupełnieniu wszystkich wymaganych pól formularza w poszczególnych krokach cofniesz się do poprzedniej strony za pomocą strzałki w lewym górnym rogu przeglądarki **wprowadzone dane zostaną utracone.**

Zawsze poruszaj się po formularzu za pomocą przycisków:

Poprzedni

Następny

Krok 1 – Dane wnioskodawcy – osoba fizyczna

Jeżeli jesteś osobą fizyczną (właścicielem dyplomu), uzupełnij wymagane pola zgodnie z poniższymi zasadami:

- **Wnioskodawca**
wybierz opcję „osoba fizyczna” – pole „Nazwa” dotyczy wyłącznie instytucji
- **Imię i nazwisko**
wpisz dane zgodnie z dowodem tożsamości
- **Dane adresowe**
wpisz prawidłowy adres, ponieważ zostanie on wskazany w wydanej informacji o dyplomie
- **Adres e-mail**
to na ten adres będziesz otrzymywać powiadomienia – sprawdzaj również spam
- **Status uchodźcy**
zaznacz wyłącznie jeżeli posiadasz oficjalne potwierdzenie statusu uchodźcy oraz nie posiadasz dokumentów potwierdzających wykształcenie

Dane wnioskodawcy

Krok 1 z 5

Uzupełnij pola w języku polskim lub angielskim

Wnioskodawca*	Nazwa instytucji
<input type="text" value="osoba fizyczna"/>	<input type="text"/>
Imię*	
<input type="text" value="Jan"/>	
Nazwisko*	
<input type="text" value="Kowalski"/>	
Kraj*	Miejscowość*
<input type="text" value="Polska"/>	<input type="text" value="Warszawa"/>
Kod pocztowy*	Adres (ulica, nr)*
<input type="text" value="10-000"/>	<input type="text" value="Warszawska 1"/>
Adres e-mail*	Powtórz adres e-mail*
<input type="text" value="adres@email"/>	<input type="text" value="adres@email"/>
<input type="checkbox"/> Wniosek dotyczy uchodźcy	

Następny

Krok 1 – Dane wnioskodawcy – instytucja

Jeżeli występujesz w imieniu instytucji, uzupełnij wymagane pola zgodnie z poniższymi zasadami:

- **Wnioskodawca**
wybierz opcję „instytucja” oraz uzupełnij pole „Nazwa”, wpisując dokładną nazwę instytucji, z ramienia której występujesz
- **Imię i nazwisko**
wpisz swoje dane
- **Dane adresowe**
wpisz dane adresowe instytucji
- **Adres e-mail**
to na ten adres będziesz otrzymywać powiadomienia – wpisz adres e-mail w domenie instytucji oraz sprawdzaj regularnie spam
- **Status uchodźcy**
zaznacz wyłącznie jeżeli osoba, o której dyplomie chcesz uzyskać informację, przedstawiła oficjalne potwierdzenie statusu uchodźcy i nie posiada dokumentów potwierdzających wykształcenie

Dane wnioskodawcy

Krok 1 z 5

Uzupełnij pola w języku polskim lub angielskim

Wnioskodawca* Nazwa instytucji*

instytucja Szkoła Wyższa

Imię*

Anna

Nazwisko*

Kowalska

Kraj* Miejscowość*

Polska Warszawa

Kod pocztowy* Adres (ulica, nr)*

00-000 Uniwersytecka 1

Adres e-mail* Powtórz adres e-mail*

e-mail@adres e-mail@adres

Wniosek dotyczy uchodźcy

Następny

Krok 2 – Dokument którego dotyczy wniosek

Wszystkie dane, które podasz w tym kroku dotyczą dokumentu, o którym chcesz uzyskać informację.

- **Data wydania dyplomu**
wpisz datę wydania opiniowanego dokumentu, a nie uzyskania tytułu / stopnia naukowego
- **Tłumaczenia**
nie załączaj tłumaczenia z tych języków:
 - angielski
 - niemiecki
 - hiszpański
 - włoski
 - ukraiński
 - rosyjski
 - białoruski
- **Załączniki**
 - ✓ załącz skany dobrej jakości w kolorze
 - ✓ po prawidłowym wgraniu skanu jego nazwa pojawi się pod polem wyboru pliku
 - ✓ przed przejściem dalej upewnij się, że wszystkie wymagane pliki są dodane

Dokument którego dotyczy wniosek

Krok 2 z 5

Uzupełnij pola w języku polskim lub angielskim

Uwaga! Tutaj uzupełniasz dane dyplomu, który chcesz uznać

Imię na dyplomie*	Nazwisko na dyplomie*
<input type="text" value="Jan"/>	<input type="text" value="Kowalski"/>
Kraj wydania dyplomu*	Poziom studiów*
<input type="text" value="Stany Zjednoczone Ameryki"/>	<input type="text" value="Studia drugiego stopnia lub studia jednolite"/>
Rodzaj dokumentu*	
<input type="text" value="dyplom ukończenia studiów"/>	
Uczelnia, która wydała dyplom*	
<input type="text" value="Higher Education Institution"/>	
Kierunek studiów/dziedzina*	
<input type="text" value="Accounting"/>	
Nadany tytuł*	Data wydania dyplomu*
<input type="text" value="Master of Science"/>	<input type="text" value="01.06.2023"/>
Cel uznania dyplomu w Polsce*	
<input type="text" value="przyjęcie na studia (np. studia drugiego stopnia, szkoła doktorska, studia podyplomowe)"/>	

Uwaga! Dokumenty wielostronicowe powinny znajdować się w jednym pliku

Dyplom*	Tłumaczenie dyplomu
<input type="button" value="Wybierz plik"/> <input type="text" value="Master_Diploma.pdf"/>	<input type="button" value="Wybierz plik"/> <input type="text" value="Nie wybrano pliku"/>
<small>Wgrano: Master_Diploma.pdf</small>	
<small>Usuń załącznik</small>	
Transkrypt / suplement do dyplomu*	Tłumaczenie transkryptu /suplementu do dyplomu
<input type="button" value="Wybierz plik"/> <input type="text" value="Master_Trans...of Records.pdf"/>	<input type="button" value="Wybierz plik"/> <input type="text" value="Nie wybrano pliku"/>
<small>Wgrano: Master_Transcript of Records.pdf</small>	
<small>Usuń załącznik</small>	

Krok 3 – Poprzedni dokument

Wszystkie dane, które podasz w tym kroku dotyczą dokumentu poprzedniego, który był podstawą przyjęcia na studia kończące się uzyskaniem dyplomu z Kroku 2.

- **Data wydania dyplomu**
wpisz datę wydania opiniowanego dokumentu, a nie uzyskania tytułu / stopnia naukowego
- **Nadany tytuł**
jeśli tytuł nie został nadany wpisz X
- **Tłumaczenia**
nie załączaj tłumaczenia z tych języków:
 - angielski • niemiecki • hiszpański • włoski
 - ukraiński • rosyjski • białoruski
- **Załączniki**
 - ✓ załącz skany dobrej jakości w kolorze
 - ✓ po prawidłowym wgraniu skanu jego nazwa pojawi się pod polem wyboru pliku
 - ✓ przed przejściem dalej upewnij się, że wszystkie wymagane pliki są dodane

*Przykład:
dokumentem
poprzednim dla
dyplomu **Master**
będzie
dyplom **Bachelor***

Dokumenty wgrane w tym kroku nie mogą być takie same jak te wgrane w KROKU 2.

Poprzedni dokument

Krok 3 z 5

Uzupełnij pola w języku polskim lub angielskim

Uwaga! Tutaj uzupełniasz dane dotyczące wcześniejszej edukacji

Imię na dyplomie*	Nazwisko na dyplomie*
<input type="text" value="Jan"/>	<input type="text" value="Kowalski"/>
Kraj wydania dyplomu*	
<input type="text" value="Stany Zjednoczone Ameryki"/>	
Rodzaj dokumentu*	
<input type="text" value="dyplom ukończenia studiów"/>	
Uczelnia, która wydała dyplom*	
<input type="text" value="Higher Education Institution"/>	
Nadany tytuł*	Data wydania dyplomu*
<input type="text" value="Bachelor of Science"/>	<input type="text" value="01.06.2021"/>

Uwaga! Dokumenty wielostronicowe powinny znajdować się w jednym pliku

Dyplom*	Tłumaczenie dyplomu
<input type="text" value="Wybierz plik"/> Bachelor_Diploma.pdf	<input type="text" value="Wybierz plik"/> Nie wybrano pliku
Wgrano: Bachelor_Diploma.pdf	
Usuń załącznik	
Transkrypt / suplement do dyplomu*	Tłumaczenie transkryptu /suplementu do dyplomu
<input type="text" value="Wybierz plik"/> Bachelor_Tran...of Records.pdf	<input type="text" value="Wybierz plik"/> Nie wybrano pliku
Wgrano: Bachelor_Transcript of Records.pdf	
Usuń załącznik	

Krok 4 – Pozostałe załączniki

Przygotuj pliki z wymaganymi dokumentami zwracając szczególną uwagę na:

- Dowód tożsamości
 - ✓ jeżeli występujesz w imieniu **instytucji** nie załączaj dokumentu tożsamości
 - ✓ jeżeli jesteś **właścicielem dyplomu**, załącz tylko tę stronę dokumentu, na której znajdują się twoje dane identyfikacyjne - nie załączaj wszystkich stron dokumentu
- Poświadczenie zmiany nazwiska
 - ✓ załącz wyłącznie jeżeli twoje obecne dane są inne niż te wskazane w opiniowanym dokumencie
 - ✓ jeżeli dane osobowe były zmieniane wielokrotnie, załącz wszystkie oficjalne poświadczenia w języku wydania połączone w jeden plik
 - ✓ załącz także **tłumaczenia**, jeśli dokumenty zostały wydane w języku innym niż:
 - angielski • niemiecki • hiszpański
 - włoski • ukraiński • rosyjski • białoruski

Pozostałe załączniki

Krok 4 z 5

SYRENA

Dowód tożsamości

Wybierz plik Dowód tożsamości.pdf

Wgrano: Dowód tożsamości.pdf

Usuń załącznik

Poświadczenie zmiany nazwiska

Wybierz plik Nie wybrano pliku

Poświadczenie statusu uchodźcy

Wybierz plik Nie wybrano pliku

Dodatkowy załącznik

Wybierz plik Nie wybrano pliku

Dodatkowe uwagi

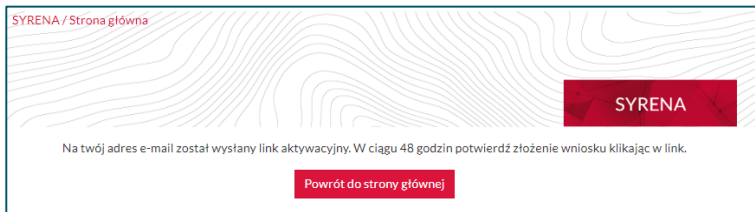
Poprzedni

Następny

Krok 5 – Podsumowanie

Sprawdź, poprawność wprowadzonych danych zwracając szczególną uwagę na:

- **adres e-mail**
upewnij się, że adres e-mail został wprowadzony poprawnie – na tę skrzynkę będą wysyłane wszystkie powiadomienia
- **wymagane pola**
zapoznaj się z Regulaminem oraz Polityką Prywatności, a następnie zaznacz wszystkie wymagane pola
- **zapisanie wniosku**
UWAGA! Zapisanie wniosku nie jest jego złożeniem.



Krok 5 z 5

SYRENA

Podsumowanie

Krok: 2

Imię na dyplomie: Jan

Nazwisko na dyplomie: Kowalski

Kraj wydania dyplomu: Stany Zjednoczone Ameryki

Poziom studiów: Studia drugiego stopnia lub studia jednolite

Rodzaj dokumentu: dyplom ukończenia studiów

Uczelnia, która wydała dyplom: Higher Education Institution

Kierunek studiów/dziedzina: Accounting

Nadany tytuł: Master of Science

Data wydania dyplomu: 2023-06-01

Cel uznania dyplomu w Polsce: przyjęcie na studia (np., Studia drugiego stopnia,

- Zaznacz wszystkie zgody
- Zapoznałem się i akceptuję warunki [Regulaminu*](#)
- Zapoznałem się i akceptuję warunki [Polityka prywatności*](#)
- Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne ze stanem faktycznym. Jestem świadomy/-a odpowiedzialności karnej za zeznanie nieprawdy lub zatajenie prawdy*
- Upoważniam Narodową Agencję Wymiany Akademickiej do weryfikacji moich dokumentów w państwie ich wydania*

Poprzedni

Zapisz wniosek

reCAPTCHA
Prywatność - Inwestycje

POTWIERDZENIE ZŁOŻENIA WNIOSKU

W celu złożenia wniosku wykonaj poniższe kroki:

- **sprawdź skrzynkę mailową**
na twój adres e-mail został wysłany link aktywacyjny – sprawdź skrzynkę i kliknij w link
- **potwierdź złożenie wniosku**
po kliknięciu w link na twój adres e-mail zostanie wysłane potwierdzenie złożenia wniosku

Witaj,

Składanie wniosku o wydanie informacji o zagranicznym dyplomie zostało rozpoczęte.

ID wniosku: [REDAKTOWANE]

W celu złożenia wniosku kliknij [w link](#)

Link będzie aktywny przez 48 godzin od przesłania niniejszej wiadomości. W przypadku wygaśnięcia linku złóż nowy wniosek.

Z poważaniem
Zespół Syrena NAWA

Trwa weryfikacja

SYRENA

[Powrót do strony głównej](#)

Wniosek został złożony.
Termin wydania informacji wynosi 60 dni od złożenia kompletu dokumentów.
Status wniosku sprawdź w systemie.

SYRENA

[Powrót do strony głównej](#)

Witaj,

Wniosek o wydanie informacji o zagranicznym dyplomie został pomyślnie przesłany do weryfikacji.

ID wniosku: [REDAKTOWANE]

Status wniosku sprawdź w systemie SYRENA.

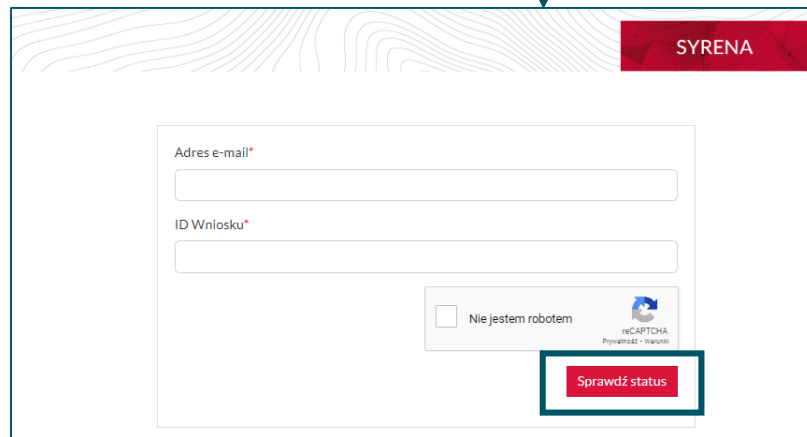
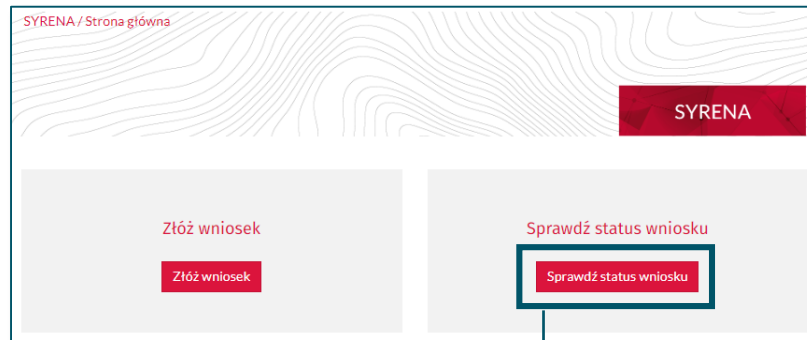
Z poważaniem
Zespół Syrena NAWA

SPRAWDZENIE STATUSU WNIOSKU

Jak sprawdzić status wniosku?

- przejdź do odpowiedniego formularza od momentu potwierdzenia złożenia wniosku status możesz sprawdzić samodzielnie w każdej chwili
- uzupełnij wymagane pola wpisz adres e-mail, który został podany podczas składania wniosku, oraz ID Wniosku przesłane w wiadomości z potwierdzeniem złożenia wniosku

Termin wydania informacji wynosi **60 dni od złożenia kompletu dokumentów**. Jeśli wniosek będzie wymagał uzupełnienia otrzymasz wiadomość z informacją jakie braki należy uzupełnić oraz z linkiem przekierowującym do wniosku.



UZUPEŁNIENIE WNIOSKU

Co jeśli wniosek jest niekompletny?

- **przejdź do wniosku**
po otrzymaniu wiadomości z informacją jakie dokumenty należy dołączyć przejdź do wniosku klikając w link, podaj adres mailowy oraz ID wniosku
- **uzupełnij brakujące dokumenty**
uzupełnij tylko te dokumenty, które zostały wskazane w wiadomości zwracając szczególną uwagę na wskazane KROKI
- **zapisz wniosek**

W przypadku otrzymania informacji, że wniosek jest niekompletny **NIE SKŁADAJ NOWEGO WNIOSKU, UZUPEŁNIJ TEN.**

Witaj,

Wniosek o wydanie informacji o zagranicznym dyplomie jest niekompletny.

ID wniosku: ██████████

W celu uzupełnienia wniosku prześlij:

- **KROK 3**, załącznik „Dyplom” – dokument poprzedni, który był podstawą przyjęcia na studia prowadzące do uzyskania dyplomu z Kroku 2 - jakość wgranego dokumentu jest zbyt słaba.

Link do wniosku: [Link](#)

Termin na uzupełnienie wniosku: 14 dni od przesłania niniejszej wiadomości.

W przypadku nieuzupełnienia wniosku w wymaganym terminie zostanie on zarchiwizowany bez możliwości dalszego procedowania.

W przypadku wygaśnięcia linku złóż nowy wniosek.

Przebieg uzależnienia
Syrena NAWA

Dokument będący podstawą do przyjęcia na studia

Krok 3 z 5

SYRENA

Imię Jan	Nazwisko Kowalski
Kraj wysłania Stany Zjednoczone Ameryki	
Rodzaj dokumentu dyplom ukończenia studium	
Uczelnia, która wydała dyplom Higher Education Institution	
Nazwa tytułu Bachelor of Science	Data wydania dyplomu 01.06.2021
Opłonica scan Wybierz plik: Bachelor_Dyplom.pdf	Nazwa dyplomu Wybierz plik: Nie wybrano pliku
Opłonica transkrypt Wybierz plik: Nie wybrano pliku	Tłumaczenie transkryptu (suplement do dyplomu) Wybierz plik: Nie wybrano pliku

Poprzedni Następny

Podsumowanie

Krok 5 z 5

SYRENA

- Zamierz wszystkie zgody
- Zaprobałem się i akceptuję warunki Regulaminu*
- Zaprobałem się i akceptuję warunki Polityki prywatności*
- świadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne ze stanem faktycznym. Jestem świadomy i odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywych lub zatajenie prawdy*
- Uposażam Narodową Agencję Wymiany Akademickiej do weryfikacji moich dokumentów w państwie ich wydania*

✓ Nie jestem studentem

Poprzedni **Zakończ wniosek**

POBRANIE INFORMACJI O ZAGRANICZNYM DYPLOMIE

Jak pobrać podpisaną informację o zagranicznym dyplomie?

- **przejdź do wniosku**
po otrzymaniu wiadomości z potwierdzeniem, że informacja o zagranicznym dyplomie jest gotowa przejdź do wniosku klikając w link, podaj adres mailowy oraz ID wniosku
- **sprawdź odpowiedź**
- **pobierz odpowiedź**
dokument zostanie pobrany w formie pliku .pdf

Witaj,

ID wniosku:

Link do wniosku: [Link](#)

Informacja o zagranicznym dyplomie jest gotowa – na jej pobranie masz 14 dni od otrzymania niniejszej wiadomości. Po tym terminie wniosek zostanie przesłany do archiwum i pobranie informacji będzie niemożliwe.

Wniosek o ponowne rozpatrzenie sprawy można złożyć w ciągu 30 dni od otrzymania niniejszej wiadomości.

Po tym terminie sprawa zostanie przesłana do archiwum i złożenie wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy będzie niemożliwe.

Z poważaniem
Zespół Syrena NAWA

SYRENA / Strona główna

SYRENA

Historia wniosku

29.12.2023 12:40: Informacja o zagranicznym dyplomie jest gotowa – na jej pobranie masz 14 dni /
The foreign diploma recognition statement is ready – you may download it within 14 days

29.12.2023 12:00: Wniosek został uzupełniony / The application has been updated

29.12.2023 11:58: Wniosek oczekuje na uzupełnienie / Missing documents

29.12.2023 11:17: Wniosek został złożony / The application has been submitted

29.12.2023 11:07: Wniosek został wysłany / The application has been sent

Podsumowanie

Krok: 1
Wnioskodawca: Instytucja

[Sprawdź odpowiedź](#) [Zamknij](#)

PONOWNE ROZPATRZENIE SPRAWY

Jak wysłać prośbę o ponowne rozpatrzenie sprawy?

- przejdź do części ponowne rozpatrzenie sprawy
- uzupełnij wymagane pola
załącz dodatkowe dokumenty oraz wpisz powód
złożenia wniosku o ponowne rozpatrzenie
sprawy
- wyślij

SYRENA

Historia wniosku

29.12.2023 12:40: Informacja o zagranicznym dyplomie jest gotowa – na jej pobranie masz 14 dni /
The foreign diploma recognition statement is ready – you may download it within 14 days

29.12.2023 12:00: Wniosek został uzupełniony / The application has been updated

29.12.2023 11:58: Wniosek oczekuje na uzupełnienie / Missing documents

29.12.2023 11:17: Wniosek został złożony / The application has been submitted

29.12.2023 11:07: Wniosek został wysłany / The application has been sent

Podsumowanie
Krok: 1
Wnioskodawca: Instytucja

Pobierz odpowiedź | **Ponowne rozpatrzenie sprawy** | Zamknij

Odwołanie

Twój dokument*

Wybierz plik | Dodatkowa dokumentacja.pdf

Dodatkowe uwagi

W tym miejscu należy wpisać powód, dla którego sprawa ma być ponownie rozpatrzona.

✓ Nie jestem robotem

reCAPTCHA
Potwierdź, że jesteś człowiekiem

Wyślij



W przypadku problemów technicznych z platformą
zapraszamy do kontaktu przez e-mail:
syrenahelp@nawa.gov.pl